746977-2026 - Wettbewerb

Bulgarien – Pritschenkleinlastwagen – Доставка и гаранционен сервиз на пикап, оборудван със специализирана пожарогасителна система, съгласно одобрена техническа спецификация
OJ S 209/2026 28/10/2026
Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung
Lieferleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: ОБЩИНА ТОПОЛОВГРАД
E-Mail: obshtina@topolovgrad.bg
Rechtsform des Erwerbers: Lokale Gebietskörperschaft
Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Доставка и гаранционен сервиз на пикап, оборудван със специализирана пожарогасителна система, съгласно одобрена техническа спецификация
Beschreibung: № Технически характеристики Изисквания на Възложителя Производител, марка и модел на предлагания автомобил: Участникът следва да посочи производител, марка и модел на оферирания автомобил (за базовото шаси и за системата за пожарогасене) I . ТРАНСМИСИЯ НА АВТОМОБИЛА 1 Колесна формула 3 режима на задвижване, избираеми чрез отделен превключвател Задвижване на задни колела -4x2 Задвижване на четири колела 4x4 бързи Задвижване на четири колела 4x4 бавни Блокиране на заден диференциал чрез бутон на таблото Автоматично включващ /изключващ се преден диференциал при превключване от 4x2 към 4x4 и обратно. 2 Скоростна кутия Автоматична или механична, минимум 6 степенна 3 Управление Ляв волан, регулируем поне по височина с хидро/електро усилвател или еквивалент. 4 Джанти Минимум 16 цола. 5 Гуми Автомобилът да се достави със стандартни за модела гуми и допълнително с 4 бр. “All Terrain” гуми, монтирани на допълнителни метални джанти с комплект тасове или на алуминиеви джанти. Размерът на допълнителните гуми да бъде съобразен с предлагания модел автомобил. 6 Окачване Предно – независимо, задно - независимо или с твърд мост. Окачването на автомобила да бъде със здравина, съобразена с предвиденото оборудване в товарния отсек и места за сядане в пътническия отсек, без да редуцира стабилността и пътния просвет на същия. II . ДВИГАТЕЛ НА АВТОМОБИЛА 1 Двигател Дизелов или бензинов двигател с вътрешно горене 2 Обем на двигателя ≥ 2 l 3 Мощност ≥ 100 kW 4 Въртящ момент: ≥ 250 Nm/об.мин. 5 Ниво на отделяне на вредни емисии ≥ ЕВРО 6 (VI) или еквивалентно 6 Комбиниран разход на гориво Максимум 13,0 литра/100 км 7 Брой цилиндри Минимум 4 III. ШАСИ И ОБОРУДВАНЕ НА АВТОМОБИЛА 1 Тип шаси Автомобил с каросерия тип “пикап”, с двойна кабина (4 врати) и товарен отсек, категория „N” съгласно Закона за движение по пътищата и с повишена проходимост съгласно Приложение II, част А от Директива 2007/46/ЕО. 2 Брой места Минимум 4+1 3 Седалки Предни седалки, регулируеми поне по дължина, а тази на водача и по височина.Да има възможност за ръчното им регулиране. Задни седалки – стандартни за предложения модел.

Тапицерията на седалките да бъде от износоустойчива материя, позволяваща лесно почистване и дезинфекциране. Тапицерията да бъде тъмен цвят. 4 Брой врати на пътническия отсек 4 5 Широчина на купето (без огледалата) ≥ 1 750 mm 6 Височина на купето без евентуални допълнителни релси и антена на покрива. ≥ 1 650 mm 7 Междуосие ≥ 2800 mm 8 Разстояние между най-ниската част на предната или задната ос и земната повърхност (пътен просвет) ≥ 200 mm 9 Дължина на купето ≥ 5 100 mm 10 Вместимост на резервоара ≥ 60 литра 11 Полезен товар на товарния отсек ≥ 800 kg 12 Климатична инсталация Автоматична климатична система 13 Отопление Стандартно отопление 13.1 Волан ляв 14. Система за сигурност -Набор от системи за активна и пасивна безопасност -Система за управление на динамичната устойчивост на автомобила -Разпределение на спирачното усилие и спирачен асистент -Активен контрол на сцеплението -Сигнализация за внезапно спиране -Асистент за движение при стръмно спускане -Асистент за потегляне по наклон -Антиблокираща спирачна система - Клетка, предпазваща купето от деформации -Система за намаляне на поднасянето при теглене на ремарке -Стилизирани черни стоманени колела с гуми за всякакъв терен - Дюзи за почистване на фаровете -Резервоар за течност на чистачките ≥4 литра и сензор за нивото -Мигачи, интегрирани в страничните огледала -Подсилено окачване -Система за контрол потъването и изправянето на предницата на автомобила при рязко спиране и потегляне, както и неравности по пътя -Заключване на задната врата на товарното отделение и наличие на твърдо покритие за него. -Блокиране на заден диферинциал - Имобилайзер -Звукови сигнализация за забравени светлини и контактен ключ на таблото -Старт и стоп система на двигателя -Теглич и лебедка - минимум въздушни възглавници за водача и пътника до него - наличие на триточкови инерционни предпазни колани за всички места - анти-блокираща система; - система за електронно разпределение на спирачното усилие; - Система за подпомагане при паркиране – минимум заден парктроник - Допълнителни защити на долната част на двигателя и на резервоара (прилага се в случай, че същия е позициониран в най-ниската част на автомобила) - защити тип „bullbar” на предната част и тип „степенки“ от двете страни на автомобила 15. Ел. инсталация - Стандартна ел. инсталация за предлагания модел автомобил с напрежение 12V. - Алтернаторът на автомобила да бъде съобразен с консумацията на ел. енергия от отделните модули и акумулаторната/ите батерия/и. IV. ДОПЪЛНИТЕЛНО ОБОРУДВАНЕ НА АВТОМОБИЛА 1 Заключване на вратите на автомобила Централно заключване на пътническия отсек на автомобила с дистанционно управление. 2 Дневни светлини и фарове за мъгла на автомобила Да бъдат стандартно монтирани дневни LED светлини , автоматични халогенни фарове с автоматични дневни светлини, лед фарове за мъгла. 3 Стъкла на автомобила Предното стъкло на автомобила да бъде тонирано (затъмнено) в горната си част с с UV защита, а стъклата на вратите да бъдат с ел. Управление, тонирани с UV защита. Продължава в раздел Описание(BT-24-Lot).
Kennung des Verfahrens: 6302f277-8c2b-40a6-a45e-1baf7895f4ad
Interne Kennung: 607927
Verfahrensart: Offenes Verfahren
Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen
Haupteinstufung (cpv): 34131000 Pritschenkleinlastwagen

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Хасково (BG422)

Land: Bulgarien

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 53 798,33 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: Съгласно направените предварителни разчети на бюджета, необходим за изпълнение на дейностите, включени в обхвата на обществената поръчка, определен по Проект: „Повишаване на капацитета за превенция и реакция при бедствия в граничния региона на България и Турция“ FLAMESHIELD“/ “Enhancing Disaster Prevention and Response Capacity in the Bulgaria–Türkiye Border Region” (FLAMESHIELD), Project No. BGTR0500192, актуалната прогнозна стойност на поръчката е в размер на 53 798,33 euro без ДДС. Средствата за изпълнение на настоящата обществена поръчка са осигурени съгласно Договор за субсидия по инструмента за предприсъединителна помощ III №РД02-29-278/07.05.2026г. сключен между Министерство на регионалното развитие и благоустройството – Управляващ орган, и Главна дирекция „Пожарна безопасност и защита на населението“ – Водещ партньор, по който община Тополовград е партньор, за изпълнение дейностите по Проект: „Повишаване на капацитета за превенция и реакция при бедствия в граничния региона на България и Турция“ FLAMESHIELD“/ “Enhancing Disaster Prevention and Response Capacity in the Bulgaria–Türkiye Border Region” (FLAMESHIELD), Project No. BGTR0500192. Посочената прогнозна стойност се явява крайна за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. При предложена по-висока цена, участникът ще бъде предложен за отстраняване на основание чл.107, т. 2, б. „а“ от ЗОП – поради несъответствие с това предварително обявено условие. Заплащането на договорената цена ще се извършва в евро съгласно договорните условия, подробно разписани в проекта на договор. Срок на доставка на автомобила - Максимум до 180 календарни дни от дата на сключване на договора, но не по-късно от 07.05.2029г. Договорът може да се измени на основание чл.116, ал. 1, т. 1 от ЗОП по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма, поради изменение на правила и указания по изпълнението на Договор за субсидия по инструмента за предприсъединителна помощ III №РД02-29-278/07.05.2026г. сключен между Министерство на регионалното развитие и благоустройството – Управляващ орган, и Главна дирекция „Пожарна безопасност и защита на населението“ – Водещ партньор, по който община Тополовград е партньор, за изпълнение дейностите по Проект: „Повишаване на капацитета за превенция и реакция при бедствия в граничния региона на България и Турция“ FLAMESHIELD“/ “Enhancing Disaster Prevention and Response Capacity in the Bulgaria–Türkiye Border Region” (FLAMESHIELD), Project No. BGTR0500192, което изменение поставя клаузи от договора сключен в резултат на тази процедура в противоречие с новите клаузи на Договор за субсидия по инструмента за предприсъединителна помощ III №РД02-29-278/07.05.2026г. сключен между Министерство на регионалното развитие и благоустройството – Управляващ орган, и Главна дирекция „Пожарна безопасност и защита на населението“ – Водещ партньор, по който община Тополовград е партньор, за изпълнение дейностите по Проект: „Повишаване на капацитета за превенция и реакция при бедствия в граничния региона на България и Турция“ FLAMESHIELD“/ “Enhancing Disaster Prevention and Response Capacity in the Bulgaria–Türkiye Border Region” (FLAMESHIELD), Project No. BGTR0500192, и/или урежда по различен начин отношенията между страните, което не води до промяна на предмета на обществената поръчка. В този смисъл всяко изменение на правилата и указанията на Ръководителя на Управляващия орган, което изменение поставя клаузи от договора сключен в резултат на тази процедура в

противоречие с новите правила и указания на Ръководителя на Управляващия орган и /или с клаузите на Договор за субсидия по инструмента за предприсъединителна помощ III №РД02-29-278/07.05.2026г. сключен между Министерство на регионалното развитие и благоустройството – Управляващ орган, и Главна дирекция „Пожарна безопасност и защита на населението“ – Водещ партньор, по който община Тополовград е партньор, за изпълнение дейностите по Проект: „Повишаване на капацитета за превенция и реакция при бедствия в граничния региона на България и Турция“ FLAMESHIELD“/ “Enhancing Disaster Prevention and Response Capacity in the Bulgaria–Türkiye Border Region” (FLAMESHIELD), Project No. BGTR0500192, и/или урежда по различен начин отношенията между страните, свързано с промяна в срокове, начина на плащане, начина на отчитане, както и всякакви други условия, продиктувани от новите правила, се счита за основание за промяна на договора за обществена поръчка по смисъла на чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП, като обхватът и естеството на възможните изменения, както и условията, при които те могат да се използват не трябва да води до промяна в предмета на договора. Измененията в Договор за субсидия по инструмента за предприсъединителна помощ III №РД02-29-278/07.05.2026г. сключен между Министерство на регионалното развитие и благоустройството – Управляващ орган, и Главна дирекция „Пожарна безопасност и защита на населението“ – Водещ партньор, по който община Тополовград е партньор, за изпълнение дейностите по Проект: „Повишаване на капацитета за превенция и реакция при бедствия в граничния региона на България и Турция“ FLAMESHIELD“/ “Enhancing Disaster Prevention and Response Capacity in the Bulgaria–Türkiye Border Region” (FLAMESHIELD), Project No. BGTR0500192, както и всякакви други документи и указания от страна на Ръководителят на Управляващия орган, свързани с промяна в срокове, начина на плащане, начина на отчитане, както и всякакви други условия от настоящата поръчка, продиктувани от новите правила, се считат за основание за промяна на сключения договор по смисъла на чл.116, ал. 1, т. 1 от ЗОП, като обхватът и естеството на възможните изменения, както и условията, при които те могат да се използват, не трябва да води до промяна в предмета на договора. Гаранцията за изпълнение е сума в размер на 3 % /три процента/ от стойността на договора за изпълнение на обществената поръчка без ДДС. Гаранцията за изпълнение се представя в една от следните форми: - парична сума внесена чрез банков превод по банкова сметка на Община Тополовград: БАНКА: Банка ДСК АД, клон Тополовград IBAN: BG35STSA93003300704111 BIC: STSABGSF. - банкова гаранция; - застраховка, която безусловно и неотменимо обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя. Определеният за изпълнител избира сам формата на гаранцията за изпълнение. При представяне на гаранцията за изпълнение в платежния документ, в банковата гаранция и в застраховка изрично се посочва договорът, по който се представя гаранцията. Гаранцията може да се предостави от името на изпълнителя за сметка на трето лице - гарант. Когато избраният изпълнител е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е наредител по банковата гаранция, съответно вносител на сумата по гаранцията. Възложителят освобождава гаранцията, без да дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него. Условията и сроковете за представяне, задържане и освобождаване на гаранцията за изпълнение са уредени в проекта на договор за възлагане на обществената поръчка. Възложителят предвижда авансово плащане в размер на 30 % от стойността на договора. Преди извършване на авансово плащане ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция, която обезпечава авансово предоставените средства, представляващи 100% (сто процента) от сумата за авансовото плащане с ДДС („Гаранция за авансово предоставени средства“). Гаранцията за авансово предоставените средства се представя по избор на

ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в една от формите, посочени в ЗОП, при спазване на императивните разпоредби на чл.111 от ЗОП. Гаранцията за авансово предоставени средства се освобождава до 3 (три) работни дни след връщане или усвояване на аванса. Авансът се счита за усвоен след подписване на протокол за приемане на доставката без забележки от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Освен на основанията по чл. 54 от ЗОП възложителят отстранява: 1. участник, който не отговаря на поставените критерии за подбор или не изпълни друго условие, посочено в обявлението за обществена поръчка или в документацията; 2. участник, който е представил оферта, която не отговаря на: а) предварително обявените условия за изпълнение на поръчката; б) правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и /или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, които са изброени в приложение № 10; 3. участник, който не е представил в срок обосновката по чл. 72, ал. 1 от ЗОП или чиято оферта не е приета съгласно чл. 72, ал. 3 - 5 от ЗОП; 4. участници, които са свързани лица. 5. участник, подал заявление за участие или оферта, които не отговарят на условията за представяне, включително за форма, начин, срок и валидност. 6. лице, което е нарушило забрана по чл. 101, ал. 9 или 10 от ЗОП. Съгласно чл.2, т.3 от НАРЕДБА № Н-21 от 19.l2.2023 г. за изискванията към чистите превозни средства, наредбата не се прилага при възлагане на обществени поръчки за превозни средства, посочени в член 2, параграф 3, буква „б" (превозни средства, проектирани и произведени или адаптирани за употреба от гражданската защита, противопожарните служби и службите, отговорни за поддържане на обществения ред). В настоящия случай се възлага обществена поръчка за доставка на превозно средство за дейност, която е свързана с превенция, овладяване на бедствия, пожари и извънредни ситуации, както и за отстраняване на последиците от тях, като подпомага професионалните спасителни служби.

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Bekanntmachung

Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Korruption: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Betrug: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т.

1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)
Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)
Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Steuern: Кандидатът или участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)
Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Sozialversicherungsbeiträgen: Кандидатът или участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)
Verstoß gegen umweltrechtliche Verpflichtungen: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)
Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)
Verstoß gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen: Кандидатът или участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)
Direkte oder indirekte Beteiligung an der Vorbereitung des Vergabeverfahrens: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)
Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)
Täuschung, Zurückhaltung von Informationen, Unfähigkeit zur Vorlage erforderlicher Unterlagen oder Erlangung vertraulicher Informationen zu dem Verfahren: За кандидата или участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП).
Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten Verpflichtungen: За кандидата или участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл.61, ал.1, чл.62, ал.1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност,

установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал. 1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с наложена санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки.

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: Доставка и гаранционен сервиз на пикап, оборудван със специализирана пожарогасителна система, съгласно одобрена техническа спецификация
Beschreibung: Продължение от раздел Описание(BT-24-Procedure): 4 Странични огледала на автомобила Хромирани ел. регулируеми,сгъваеми и отопляеми. 5 Резервна гума на автомобила Пълноразмерна резервна гума с джанта (идентична като основните гуми на автомобила) и комплект инструменти за подмяна на автомобилни гуми, монтирана под товарния отсек 6 Стелки за пода на автомобила Гумени или пластмасови. 7 Цвят на автомобила Металик 8 Комплект за аварийна ситуация на автомобила - Пожарогасител – 2 kg. - Аптечка, съгласно Инструкция № 1 от 20.02.2008 г. за съдържанието на аптечките на моторните превозни средства - Обезопасителен триъгълник - Светлоотразителна жилетка и текстилно въже с товароподемност не по-малка от 5 000 kg и дължина не по-малка от 3 метра, в комплект с куки. 9 Изводи за захранване на допълнителни консуматори на автомобила Не по-малко от два броя изводи за 12V в т.ч. в пътническия салон, 220 V извод в купето . 10 Аудио, комуникации и информационен модул на автомобила E-Call Мултифункционален дисплей-борд компютър Мултимедийна система с интегрирани Айпъл кар плей и Андроид Ауто9 цветен сензорен дисплей с висока резолюция Задна цветна камера за подпомагане на паркирането с визуализация на дисплей и насочване Аудиосистема Радио с ФМ/АМ тунер USB порт за свързване на преносими устройства Пълен контрол на iPod i MP3плеър чрез сензорен дисплей Блутут свързаност с мобилни телефони за разговори със свободни ръце, за възпроизвеждане на музика и автоматично сваляне на телефонния указател Достъп до СМС/ имейл чрез Блутут свързан мобилен телефон с достъп до интернет Навигационна система с карта за Европа със сензорен цветен дисплей . Изпълнителят да осигури актуализация на картата за период, не по-кратък от гаранционния срок на автомобила. 11 Гаранции 10 години или минимум 180 000 км пробег Безплатна пътна помощ на територията на Европа Гаранция срещу перфорация от корозия не по-малко от 10 години 12 Мобилна пожарогасителна система с високо налягане - Системата да бъде монтирана на алуминиева платформа, интегрирана в товарния отсек на пикапа с възможност за лесен монтаж и демонтаж. - Платформата да бъде подвижна, с възможност за изтегляне в задната част на автомобила, оборудвана със система за застопоряване. - Мобилната система с високо налягане за гасене с вода се състои от двигател с вътрешно горене, помпа, резервоар за вода, маркуч за високо налягане, навит на макара и струйник. 12.1 Двигател на системата: Четиритактов бензинов двигател с въздушно охлаждане и мощност не по-малко от 5 конски сили с ръчен стартер. 12.2 Помпа за подаване на пожарогасителни вещества Дебит – минимум 10 l/min., Налягане – не по-малко от 100 bar. 12.3 Маркуч за високо налягане - 1 бр. полутвърд маркуч за високо налягане 3/8“ DN 10 с единична дължина не по-малко от 40 метра, оборудван с необходимите съединители тип бърза връзка за свързване към предвидената помпа и струйник. Максимално работно налягане на маркучите не по-

малко от 180 bar. - Макара за навиване на предвидения маркуч - 1 брой с дръжка за навиване и заключващо устройство. - 1 брой „пистолетен“ тип струйник - с работно налягане не по-малко от 100 bar, позволяващ подаване на вода и с монтиран съединител (тип бърза връзка) за свързване към предвидения маркуч за високо налягане. Далекобойността на компактната струя на струйника да бъде не по-малко от 10 m. - Към системата следва да се достави допълнителен полутвърд маркуч за високо налягане 3/8“ DN 10 с дължина 25 метра и съединители тип бърза връзка за удължаване на основния маркуч, както и допълнителен 1 брой струйник, идентичен с основния. 12.4 Резервоар за вода - Изработен от устойчиви на корозия материали с обем минимум 300 литра. - Да има монтиран преливник в горната част на резервоара, както и възможност за цялостно източване на водата от отвор с кран; - Да има монтиран съединител с капачка Storz C-52 в горната част на резервоара за неговото напълване. 12.5 Общо тегло на мобилната система (без вода в резервоара) не повече от 300 kg 12.6 Оборудване за запълване на резервоара за вода - Водовземателна стойка (Двупътна, за пожарен подземен хидрант, с номинален диаметър 80 mm, със спирателни кранове и съединители тип "Storz" B (75 mm)) – 1 бр.; - Ключ за подземен хидрант с квадрат 23 mm и 32 mm – 1 бр.; - Ключ “B” за надземен хидрант – 1 бр.; - Променител „Storz B/C” – 1 бр.; - Променител „Storz C/D” – 2 бр.; - Ключ за съединители „Storz A/B/C“ – 1 бр. ; - Ключ за съединители „Storz D“ – 1 бр.; - Шланг Ø25 mm с дължина 20 m, с съединители „Storz D” и работно налягане ≥ 16 bar – 1 бр.; - туба за гориво с обем 5 литра – 1 бр.; - моторна помпа с бензинов двигател за водоснабдяване със следните характеристики: 1. размер на входното и изходното отверстие – 1 цол, както и да бъде с монтиран съединител “Storz D” на изходното отверстие за свързване на предвидения към автомобила шланг Ø25 mm; 2. мощност на двигателя – не по-малко от 1,5 к.с.; 3. тегло на помпата, без смукателна тръба - не повече от 10 kg; 4. дебит на водоснабдяване – не по-малко от 200 l/min 5. да бъде в комплект със спирално армиран смукателен маркуч 1 цол с дължина 4 метра, с монтиран в единия му край месингов смукател с цедка от неръждаема стомана, а в другия край – съединител, предвиден за свързване към помпата. Оборудването да бъде монтирано и/или съхранявано в подходящ шкаф, изработен от алуминиева релефна ламарина, в товарния отсек. При монтиране на шкаф, същия да бъде със заключващ механизъм, с препокриване на капака със страниците за не навлизане на вода, както и да има отвори на дъното за изтичане на вода при почистването му. 13 Лебедка 14 Пожарогасител прахов 6 kg с клас на праха ABC 15 Теглич 16 Прибор за осветяване на работната зона С оглед ограничения брой символи, повече информация, включително изискванията по т.13, 14, 15 и 16 се съдържа в Техническата спецификация, достъпна в профила на купувача на община Тополовград в ЦАИС ЕОП.
Interne Kennung: 607927

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen
Haupteinstufung (cpv): 34131000 Pritschenkleinlastwagen

5.1.2. Erfüllungsort

Postanschrift: пл. „Освобождение” № 1
Stadt: гр.Тополовград
Postleitzahl: 6560
Land, Gliederung (NUTS): Хасково (BG422)
Land: Bulgarien

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 180 Tage

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 53 798,33 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten Personals sind anzugeben: Nicht erforderlich

Auftragsvergabeprojekt ganz oder teilweise aus EU-Mitteln finanziert

Angaben zu Mitteln der Europäischen Union:

EU-Mittel — Programm: Instrument für Heranführungshilfe (IPA III) (2021/2027)

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.7. Strategische Auftragsvergabe

Ziel der strategischen Auftragsvergabe: Keine strategische Beschaffung

Grüne Auftragsvergabe — Kriterien: Keine Kriterien für ein umweltorientiertes öffentliches Beschaffungswesen

5.1.8. Zugänglichkeitskriterien

Kriterien für die Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen wurden nicht berücksichtigt, da die Beschaffung nicht für die Nutzung durch natürliche Personen vorgesehen ist

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Eintragung in das Handelsregister

Beschreibung des Eignungskriteriums: Възложителят не поставя критерии за подбор към участниците, но системата не позволя избора на такава опция, поради което е посочено настоящото.

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Обществената поръчка ще бъде възложена въз основа на икономически най-изгодна оферта по критерий за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Beschreibung: Обществената поръчка ще бъде възложена въз основа на икономически най-изгодна оферта по критерий за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП. Техническото предложение и Ценовото предложение се представят съгласно приложимите образци, изготвени от Възложителя. Техническото и Ценовото предложение на участника трябва задължително да са съобразени с Техническата спецификация и останалите изисквания, заложени в документацията за участие и да не бъдат преценени като „неподходяща оферта“. На оценка подлежат единствено предложения, които отговарят на минималните изисквания на възложителя към съдържанието на отделните части на офертата, на другите изисквания на възложителя, посочени в документацията за участие, на техническата спецификация, на действащото законодателство, на съществуващите технически изисквания и стандарти и са съобразени с предмета на поръчката. „Неподходяща оферта“ е тази оферта, която не отговаря на техническите спецификации и на изискванията за изпълнение на поръчката

или е подадена от участник, за когото е налице някое от посочените в процедурата или съгласно ЗОП основания за отстраняване. Констатирани грешки и несъответствия в ценовата оферта водят до отстраняване на участника.

5.1.11. Auftragsunterlagen

Sprachen, in denen die Auftragsunterlagen offiziell verfügbar sind: Bulgarisch
Internetadresse der Auftragsunterlagen: https://app.eop.bg/today/607927
Ad-hoc-Kommunikationskanal:
Name: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:
Elektronische Einreichung: Erforderlich
Adresse für die Einreichung: https://app.eop.bg/today/607927
Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Bulgarisch
Elektronischer Katalog: Zulässig
Varianten: Nicht zulässig
Frist für den Eingang der Angebote: 02/11/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 6 Monate
Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:
Eröffnungstermin: 03/11/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Ort des Eröffnungstermins: В системата - https://app.eop.bg/today/607927
Auftragsbedingungen:
Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein
Elektronische Rechnungsstellung: Zulässig
Aufträge werden elektronisch erteilt: nein
Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:
Keine Rahmenvereinbarung
Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:
Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Комисия за защита на конкуренцията
Informationen über die Überprüfungsfristen: Жалба може да подаде всяко лице от кръга на посочените в чл.198 от ЗОП, в 10-дневен срок от настъпване на обстоятелствата по чл. 197, ал.1, т.1 от ЗОП пред Комисията за защита на конкуренцията с копие и до възложителя.
Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: ОБЩИНА ТОПОЛОВГРАД

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: ОБЩИНА ТОПОЛОВГРАД
Registrierungsnummer: 000970464

Postanschrift: пл. ОСВОБОЖДЕНИЕ № 1
Stadt: гр.Тополовград
Postleitzahl: 6560
Land, Gliederung (NUTS): Хасково (BG422)
Land: Bulgarien
Kontaktperson: Божин Божинов
E-Mail: obshtina@topolovgrad.bg
Telefon: +359 47052140
Fax: +359 47054157
Internetadresse: https://www.topolovgrad.bg/
Profil des Erwerbers: https://app.eop.bg/buyer/12763
Rollen dieser Organisation:
Beschaffer
Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0002
Offizielle Bezeichnung: Комисия за защита на конкуренцията
Registrierungsnummer: 000698612
Postanschrift: бул. Витоша № 18
Stadt: София
Postleitzahl: 1000
Land, Gliederung (NUTS): София (столица) (BG411)
Land: Bulgarien
Kontaktperson: Комисия за защита на конкуренцията
E-Mail: delovodstvo@cpc.bg
Telefon: +359 29356113
Fax: +359 29807315
Internetadresse: http://www.cpc.bg
Rollen dieser Organisation:
Überprüfungsstelle

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung: 7a5cd773-2fdb-46bb-a591-277b304e942e-01
Hauptgrund für die Änderung: Aktualisierte Informationen

10.1. Änderung
Abschnittskennung: LOT-0001
Beschreibung der Änderungen: В първоначално определения срок няма постъпили оферти и на основание чл.100, ал.12, т.1 от ЗОП възложителят определя допълнителен срок в процедурата.

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 8bd941ac-5842-4a4c-a3fc-f443cdb051a2 - 01
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 27/10/2026 10:34:31 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Bulgarisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 746977-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 209/2026
Datum der Veröffentlichung: 28/10/2026